

Trong vài tháng qua, tất cả quý vị đã thấy hoặc nghe nói rất nhiều về Vi-rút Corona Chủng Mới năm 2019, còn được gọi là COVID-19, tại California. Chúng tôi hiểu rằng các tình huống như thế này có thể gây hoang mang, lo lắng và cách tốt nhất để giải quyết chúng là thông qua giao tiếp, cung cấp thông tin giáo dục và chuẩn bị ứng phó. Bên dưới là các thông tin giải đáp cho những thắc mắc và quan ngại mà quý vị có thể có.

### **Các Cuộc Hẹn Bệnh Viện:**

#### **Tôi nghĩ rằng tôi đã nhiễm COVID-19, các triệu chứng của bệnh là gì? Làm thế nào để tôi biết liệu tôi có cần đến bệnh viện hay không?**

COVID-19 là một bệnh mới chưa từng được biết đến ở người trước đây. Mặc dù chúng ta chưa biết tất cả mọi thông tin liên quan đến COVID-19, chúng ta cũng đã biết khá nhiều điều. Đầu tiên, các triệu chứng thường nghiêm trọng hơn các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp thông thường.

Các triệu chứng phổ biến nhất là sốt, ho và thở gấp. COVID-19 cũng có thể gây đau họng, tiêu chảy, đau cơ, mất vị giác và khứu giác. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị đã mắc bệnh và xuất hiện các triệu chứng này, hãy gọi điện cho bác sĩ của quý vị để được tư vấn y tế. Centers for Disease Control (Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh) khuyến nghị quý vị không nên đến phòng cấp cứu hoặc trung tâm chăm sóc khẩn cấp nếu quý vị bị ốm nhẹ. Thay vào đó, quý vị hãy tự cách ly tại nhà.

Các dấu hiệu cảnh báo khẩn cấp bắt buộc phải có sự chăm sóc y tế ngay lập tức là khó thở, đau dai dẳng hoặc tức ngực, lú lẫn hay không thể thức dậy, hoặc môi thâm tím. Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số đó, hãy đến phòng cấp cứu gần nhất hoặc gọi 911.

#### **Việc thực hiện phẫu thuật tại Orange Coast Medical Center (Trung Tâm Y Tế Orange Coast) có an toàn không?**

Có, việc thực hiện phẫu thuật tại bệnh viện này hoàn toàn an toàn. Với chúng tôi, sự an toàn của bệnh nhân, gia đình và nhân viên là điều quan trọng nhất. Hãy an tâm là chúng tôi đang tuân thủ tất cả các chính sách kiểm soát nhiễm bệnh và các hướng dẫn của Center for Disease Control and Prevention (CDC, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh) trong quá trình điều trị cho bệnh nhân.

#### **Việc đến các cuộc hẹn thăm khám tại bệnh viện hay phòng khám nếu tôi bị ốm có an toàn không?**

Có, việc đến cuộc hẹn thăm khám tại bệnh viện hay phòng khám để nhận chăm sóc y tế hoàn toàn an toàn. Orange Coast Medical Center đã áp dụng thêm một số hạn chế về khách đến thăm trong suốt thời gian này để giúp giảm thiểu sự lây lan của vi-rút và giữ an toàn cho bệnh nhân và nhân viên của chúng tôi.

#### **Quy trình làm thủ tục đăng ký sẽ diễn ra như thế nào nếu tôi có cuộc hẹn thăm khám tại bệnh viện?**

Sau khi làm thủ tục đăng ký, bệnh nhân sẽ được sàng lọc và đeo khẩu trang nếu cần. Quý vị sẽ nhìn thấy nhân viên bệnh viện đeo khẩu trang. Hãy an tâm rằng nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có sức khỏe tốt vì chúng tôi yêu cầu nhân viên ở nhà nếu họ có các triệu chứng hoặc bị ốm.

#### **Orange Coast Medical Center đang đảm bảo sự an toàn cho bệnh nhân, khách đến thăm và nhân viên khỏi Vi-rút Corona bằng cách nào?**

Chúng tôi sẽ sàng lọc bệnh nhân khi họ đến Khoa Cấp Cứu của chúng tôi và sẽ cách ly ngay lập tức các bệnh nhân bị nghi ngờ nhiễm bệnh. Mọi nhân viên đảm nhiệm việc sàng lọc và/hoặc điều trị cho bệnh nhân bị nghi ngờ nhiễm bệnh sẽ luôn tuân thủ các hướng dẫn của Centers for Disease Control and Prevention (CDC) và chủ động áp dụng các bước để bảo vệ nhân viên, bác sĩ, bệnh nhân và cộng đồng.

Ngoài ra, tất cả các bệnh nhân thực hiện phẫu thuật hoặc thủ thuật tại bệnh viện đều được xét nghiệm COVID-19 trước ca phẫu thuật/thủ thuật của họ.

**Tôi muốn quyên tặng cho bệnh viện. Bệnh viện có nhận quyên tặng vật tư hoặc bữa ăn không?**

Hiện tại, các nhân viên chăm sóc sức khỏe tại MemorialCare có các vật dụng mà họ cần để bảo vệ bản thân và những người khác khi họ chăm sóc cho bệnh nhân nhiễm COVID-19. Nhưng với số bệnh nhân nhiễm COVID-19 không ngừng biến động và sự hào phóng của cộng đồng, MemorialCare sẵn sàng tiếp nhận sự trợ giúp từ các chủ lao động và cộng đồng sẵn lòng quyên tặng vật tư. Việc này giúp đảm bảo chúng tôi luôn có sẵn vật tư nếu cần trong những ngày và những tuần sắp tới để bảo vệ nhân viên và bệnh nhân. Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các vật tư quyên tặng được tiếp nhận và nơi trao chúng trên trang web của chúng tôi tại [www.memorialcare.org/donations-needed](http://www.memorialcare.org/donations-needed).

**Đến Thăm Bệnh Viện:**

**Khách đến thăm có được phép vào bệnh viện hay Khoa Cấp Cứu không?**

Là một phần trong cam kết đảm bảo môi trường an toàn cho bệnh nhân, gia đình và nhân viên, MemorialCare đã cập nhật chính sách về khách đến thăm để ứng phó với tình hình lây nhiễm COVID-19 (Vi-rút Corona) hiện tại. Bệnh viện sẽ tiếp tục đánh giá và sửa đổi chính sách về khách đến thăm của mình dựa trên số lượng bệnh nhân và cân nhắc đến tất cả các biện pháp đảm bảo an toàn cho bệnh nhân, nhân viên và khách đến thăm.

Trong thời gian Orange Coast Medical Center tiếp tục đổi mới các dịch vụ của mình một cách chu đáo và có trách nhiệm, chúng tôi vui mừng thông báo hướng dẫn mới được sửa đổi về khách đến thăm của chúng tôi:

**Bệnh Nhân Thực Hiện Phẫu Thuật/Thủ Thuật:** Bệnh nhân thực hiện phẫu thuật hoặc thủ thuật bao gồm cả Phòng Can Thiệp Dạ Dày-Ruột (GI Lab), Phòng Can Thiệp Tim Mạch (Cath Lab) và Phòng Cấp Cứu (OR), có thể có một (1) người hỗ trợ (ưu tiên cùng một người). Giờ đến thăm sẽ kết thúc lúc 8 giờ tối. Sẽ không có khách đến thăm chung tại PACU và các chuyến thăm khám Trước Phẫu Thuật sẽ được quyết định trên cơ sở từng trường hợp.

**Khoa Cấp Cứu:** Chúng tôi hiện đang hạn chế khách đến thăm tại tất cả các khu vực của Khoa Cấp Cứu.

**Bệnh Nhân Thai Sản:** Bệnh nhân Chuyển Dạ, Chảy Máu Khi Sinh & Hậu Sản có thể có một (1) người hỗ trợ đến thăm bệnh mỗi lần nằm viện (cùng một người) và phải ở trong phòng trong suốt chuyến thăm.

**Bệnh Nhân Sơ Sinh Chăm Sóc Đặc Biệt:** Bệnh nhân (trẻ sơ sinh) có thể có một (1) phụ huynh/người giám hộ hợp pháp đến thăm. Có thể tăng lên hai (2) người nếu được phê duyệt theo từng trường hợp.

**Cuối Đời:** Mọi bệnh nhân ở giai đoạn cuối cuộc đời có thể có hai (2) khách đến thăm. Chỉ cho phép ở lại qua đêm đối với các trường hợp cuối đời.

**Bệnh nhân bắt buộc phải có hỗ trợ đặc biệt:** Bệnh nhân thay đổi hành vi, là người phụ thuộc và bệnh nhân bị suy giảm nhận thức có thể có một (1) khách đến thăm. Để thu thập tiền sử/thông tin lâm sàng quan trọng trong các tình huống khủng hoảng, có thể cho phép một (1) khách đến thăm tạm thời.

**Bệnh nhân dương tính với COVID hoặc nghi ngờ nhiễm COVID:** Không cho phép khách đến thăm chung. Các trường hợp ngoại lệ bao gồm bệnh nhân ở giai đoạn cuối đời, Sản Khoa và NICU.

Chúng tôi khuyến khích thành viên gia đình và bạn bè sử dụng các cách thức thay thế để tương tác với những người thân yêu của họ, bao gồm gọi điện thoại và sử dụng điện thoại di động để gọi điện và gọi video trên các ứng dụng như Facetime và Skype.

Vui lòng lưu ý, khách đến thăm được phê duyệt bắt buộc phải tuân theo các hướng dẫn sau:

- Đeo khẩu trang hoặc tấm che mặt bằng vải che toàn bộ mũi và miệng, cũng như luôn ở trong phòng khi ở cơ sở. Chấp nhận tấm che mặt bằng vải cho khách đến thăm trên khắp cơ sở.
- Hoàn thành quy trình sàng lọc mỗi lần vào cơ sở và tiết lộ bất kỳ triệu chứng ốm đau nào, bao gồm sốt, khó thở, ho, đau họng, đau nhức mình mẩy, ớn lạnh, mới mất vị giác hoặc khứu giác, buồn ói, ói mửa hoặc tiêu chảy. Không cho phép khách đến thăm có các triệu chứng ốm đau đến thăm bệnh nhân.
- Thực hành giãn cách xã hội bằng cách duy trì khoảng cách 6 feet với người khác bất kỳ khi nào có thể.
- Khách đến thăm không được phép có mặt tại các địa điểm sử dụng chung như quầy cà phê và các khu vực chờ không được chỉ định.
- Ở lại trong phòng của bệnh nhân hoặc khu vực chờ được chỉ định trừ khi đi cùng bệnh nhân đến nhận các hoạt động được phê duyệt. Khi khách đến thăm rời phòng bệnh nhân hoặc khu vực chờ, họ phải rời cơ sở ngay lập tức.

**\*Lưu ý:** Phải có sự phê duyệt từ ban quản lý hoặc người được chỉ định cho các trường hợp ngoại lệ của hướng dẫn này trước khi đến thăm.

### **Nếu tôi nghĩ rằng tôi đã bị nhiễm Vi-rút Corona Chủng Mới, thì tôi có thể đến Khoa Cấp Cứu để xét nghiệm không?**

Các dấu hiệu cảnh báo khẩn cấp bắt buộc phải có sự chăm sóc y tế ngay lập tức là khó thở, đau dai dẳng hoặc tức ngực, lú lẫn hay không thể thức dậy, hoặc môi thâm tím. Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số đó, hãy đến phòng cấp cứu gần nhất hoặc gọi 911.

Nếu quý vị bị ốm nhẹ và cần được thăm khám, quý vị cần gọi điện cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị trước khi đến Khoa Cấp Cứu để họ có thể hướng dẫn quý vị đến nhận dịch vụ chăm sóc thích hợp nhất và thực hiện các biện pháp cần trọng để bảo vệ các bệnh nhân, khách đến thăm khác và nhân viên. Xét nghiệm chỉ có sẵn cho bệnh nhân đã được sàng lọc và nghi ngờ nhiễm vi-rút. Để biết thêm thông tin về Vi-rút Corona và để thảo luận về các sàng lọc có thể có, vui lòng liên lạc với Đường Dây Giới Thiệu Y Tế Quận Cam theo số (800) 564-8448.

### **Bệnh nhân của Khoa Cấp Cứu có được sàng lọc các triệu chứng của bệnh đường hô hấp không?**

Có, tất cả các bệnh nhân của Khoa Cấp Cứu sẽ được sàng lọc các triệu chứng của bệnh đường hô hấp tại lối vào Khoa Cấp Cứu. Tùy thuộc vào các triệu chứng và đánh giá, bác sĩ lâm sàng khoa cấp cứu sẽ chỉ định các bước tiếp theo cần làm cho mỗi bệnh nhân. Chúng tôi rất tiếc vì phải sửa đổi tạm thời chính sách khách đến thăm của chúng tôi và hy vọng sẽ có thể quay lại chính sách thông thường của chúng tôi khi nguy cơ lây lan COVID-19 không còn là vấn đề nghiêm trọng.

### **Việc đến Khoa Cấp Cứu có an toàn không nếu tôi không có các triệu chứng của bệnh đường hô hấp?**

MemorialCare luôn chuẩn bị sẵn sàng để điều trị và chăm sóc cho **tất cả** các bệnh nhân, bao gồm cả những người có thể đã nhiễm Vi-rút Corona Chủng Mới (COVID-19).

Đội ngũ nhân viên Khoa Cấp Cứu của chúng tôi được đào tạo chuyên sâu và có nhiều kinh nghiệm chăm sóc bệnh nhân, bao gồm những người cần được chăm sóc cấp cứu cho các tình trạng như tổn thương nghiêm trọng, đau tim, đột quỵ hoặc bất kỳ chấn thương hay bệnh tật y tế khẩn cấp nào khác như nhiễm vi-rút hay bệnh truyền nhiễm. Chúng tôi đã áp dụng các biện pháp bổ sung trong suốt đại dịch COVID-19 để đảm bảo sự an toàn liên tục, dịch vụ chăm sóc đặc biệt cùng với sức khỏe thể chất và tinh thần của tất cả các bệnh nhân và nhân viên của chúng tôi, với một khu vực đặc biệt để điều trị bệnh nhân đến vì nghi ngờ nhiễm COVID-19 cũng như một khu vực dành riêng cho bệnh không truyền nhiễm.

### **TẤT CẢ những người đến thăm đều phải đeo khẩu trang?**

Đúng, tất cả các trường hợp ngoại lệ được đến thăm sẽ phải đeo khẩu trang. Việc giảm thiểu sự lây lan của vi-rút cho bệnh nhân của chúng tôi, những người thân yêu của quý vị là đặc biệt quan trọng. Do đó, mọi khách đến thăm phải đeo khẩu trang trong suốt buổi đến thăm.

### **Khách đến thăm có cần đeo khẩu trang khi họ ở trong phòng bệnh nhân không?**

Có, bất kể tình trạng sức khỏe của bệnh nhân hoặc khách đến thăm, khách cần phải đeo khẩu trang.

### **Cần đeo khẩu trang trong cả ngày hay nên thay khẩu trang thường xuyên?**

Không cần thiết phải thay khẩu trang thường xuyên. Khách đến thăm có thể sử dụng cùng một khẩu trang trong cả ngày.

### **Khách đến thăm có được phép sử dụng quày cà phê trong suốt khoảng thời gian này không?**

Không. Vì sức khỏe và sự an toàn của người thân yêu của quý vị, việc quý vị ở trong phòng trong suốt buổi đến thăm của mình là rất quan trọng. Ngay khi ra khỏi phòng của bệnh nhân, quý vị sẽ cần ra khỏi cơ sở.

### **Các lớp học, sự kiện của MemorialCare có bị hủy không?**

Chúng tôi đã hủy các lớp học và sự kiện trực tiếp của mình cho đến khi có thông báo thêm. Để xem danh sách các lớp học trên mạng, vui lòng truy cập [memorialcare.org/classes](http://memorialcare.org/classes).

### **Tôi có thể lấy thêm thuốc kê toa hiện tại của mình tại các Nhà Thuốc Ngoại Trú của MemorialCare không?**

Nếu quý vị cần thuốc kê toa, vui lòng liên hệ với nhà thuốc của chúng tôi. Nếu quý vị hết thuốc, nhà thuốc của chúng tôi sẽ liên hệ với bác sĩ của quý vị cho quý vị. Hãy hỏi bác sĩ và/hoặc nhà thuốc liệu quý vị có lựa chọn nhận thuốc giao đến nhà hay không.

Tiếp tục sử dụng tất cả các loại thuốc hiện tại trừ khi bác sĩ của quý vị có chỉ định khác.

### **Thông Tin Chung về COVID-19:**

#### **Tôi có thể làm gì để giữ an toàn cho bản thân, gia đình và bạn bè của tôi?**

Giống như các bệnh khác, quý vị có thể bảo vệ bản thân mình khỏi vi-rút corona chủng mới bằng cách duy trì các thực hành tương tự mà quý vị áp dụng trong suốt mùa cúm hoặc bất kỳ khi nào quý vị gặp ai đó bị bệnh đường hô hấp.

- Đeo khẩu trang khi ở bên ngoài nơi công cộng
- Thực hành vệ sinh tay sạch sẽ
- Che miệng và mũi khi ho và hắt hơi, sử dụng khuỷu tay chứ không phải bàn tay
- Tránh chạm vào mắt, mũi và miệng

- Tránh tiếp xúc gần với ai đó có các triệu chứng của bệnh đường hô hấp khi có thể
- Ở nhà nếu bị ốm
- Vệ sinh và khử trùng các vật và bề mặt thường xuyên chạm vào bằng cách sử dụng các sản phẩm xịt hay khăn lau vệ sinh gia dụng
- Luôn cập nhật thông tin – kiểm tra trang web của Center for Disease Control (CDC) thường xuyên để biết thông tin cập nhật mới

Để biết thêm thông tin về vi-rút corona, vui lòng [truy cập trang web của CDC](#) hoặc liên lạc với đường dây Giới Thiệu Y Tế Công Cộng Quận Cam theo số 800.564.8448.

### **COVID-19 có gây ra rủi ro cho phụ nữ mang thai hoặc cho con bú và em bé của họ không?**

COVID-19 là một bệnh mới và chúng tôi vẫn đang tìm hiểu cách bệnh lây lan. Để biết thông tin mới nhất, hãy truy cập [trang Pregnancy and Breastfeeding \(Mang Thai và Cho Con Bú\) của CDC](#) và [MHA: Mental Health And COVID-19 – Information And Resources \(MHA: Sức Khỏe Tâm Thần và COVID-19 – Thông Tin và Nguồn Lực\)](#).